

U konkretnom slučaju, utvrđeno je da kapitalno ulaganje u obliku subvencije za unapređenje i nadogradnju aerodromske infrastrukture predstavlja državnu pomoć, jer su ispunjeni svi uslovi iz člana 3. stav (1) Zakona. Naime, riječ je o transferu sredstava iz budžeta Tuzlanskog kantona, sredstva donose ekonomsku prednost koju korisnik ne bi mogao ostvariti kroz redovno i normalno poslovanje, sredstva se dodjeljuju na selektivnoj osnovi, postoji mogućnost narušavanja tržišne konkurencije na širem tržištu koje čini tržište BiH i Evropske unije.

Međutim, imajući u vidu da se državna pomoć sadržana u predmetnom zahtjevu odnosi na kapitalno ulaganje, Vijeće je u postupku utvrđivalo da li u konkretnom slučaju postoji mogućnost primjene izuzeća, na osnovu člana 4. stav (2) tačka c) Zakona, kojim je propisano da se Zakon ne primjenjuje na državnu pomoć za infrastrukturu, odnosno na javnu potrošnju na infrastrukturu.

S obzirom na to da je Ministarstvo trgovine, turizma i saobraćaja Tuzlanskog kantona u Obrascu prijave navelo da će se finansijska sredstva u obliku subvencije u iznosu od 500.000,00 KM utrošiti za unapređenje i nadogradnju prilaznih svjetala i opreme za odleđivanje i zaštitu od zaleđivanja manevarskih površina na aerodromu, Vijeće je utvrdilo da navedeno kapitalno ulaganje predstavlja ulaganje u infrastrukturu aerodroma, koja ne podliježe pod pravila o državnoj pomoći, odnosno na koju se Zakon ne primjenjuje.

Također, u svrhu poređenja, bitno je istaći da se i u propisima Evropske unije u vezi s dodjelom državne pomoći aerodromima i zračnim prijevoznicima pod infrastrukturu aerodroma podrazumijeva infrastruktura i oprema za pružanje usluga aerodroma, a koje se odnose na slijetanje, polijetanje, rasvjetu i parkiranje aviona. Naime, odredbama tačke 25. podtačka e) Komunikacija Komisije – Smjernice o državnoj pomoći aerodromima i zračnim prijevoznicima (Službeni list Evropske unije, serija C, broj 99, 4.4.2014.) propisano je da se pod infrastrukturu aerodroma podrazumijeva infrastruktura i oprema za pružanje usluga aerodroma koje aerodrom pruža zračnim prijevoznicima i različitim pružaocima usluga, uključujući poletno-slijetne staze, terminale, stajanke, rulne staze, centraliziranu infrastrukturu za zemaljske usluge i ostale objekte koji direktno pružaju podršku uslugama aerodroma, isključujući infrastrukturu i opremu koja je, prije svega, potrebna za obavljanje neavionskih djelatnosti, poput parkinga za automobile, prodavnica i restorana, dok je u podtački d) iste tačke, između ostalog, propisano da se usluge koje isključivo pruža aerodrom odnose na slijetanje, polijetanje, rasvjetu i parkiranje aviona.

Sljedom navedenog, Vijeće je u postupku utvrdilo da finansijska sredstva dodijeljena JP "Aerodrom Tuzla" u iznosu od 500.000,00 KM za unapređenje i nadogradnju aerodromske infrastrukture ne predstavljaju državnu pomoć u smislu Zakona, jer je, u skladu s odredbom člana 4. stav (2) tačka c) Zakona, javna potrošnja na infrastrukturu izuzeta od primjene ovog zakona.

U skladu s navedenim, Vijeće je odlučilo kao u dispozitivu ovog rješenja.

Uputstvo o pravnom lijeku:

Ovo rješenje je konačno u upravnom postupku i protiv istog nije dozvoljena žalba.

Nezadovoljna strana može pokrenuti upravni spor pred Sudom Bosne i Hercegovine u roku od 30 dana od dana prijema ovog rješenja.

Broj UP/I 03-26-1-38-1/16  
30. augusta 2016. godine  
Istočno Sarajevo

Predsjedavajuća  
Vijeća za državnu pomoć BiH  
**Radmila Milić**, s. r.

Na temelju članka 4. stavak (3) točka a) i članka 12. stavak (3) točka c) Zakona o sustavu državne potpore u Bosni i Hercegovini ("Službeni glasnik BiH", broj 10/12) i članka 193. Zakona o upravnom postupku ("Službeni glasnik BiH", br. 29/02, 12/04, 88/07, 93/09 i 41/13), rješavajući u postupku ocjene usklađenosti državne potpore s propisima o državnoj potpori, pokrenutom na temelju Zahtjeva Ministarstva trgovine, turizma i saobraćaja Tuzlanskog kantona za odobrenje državne potpore korisniku Javno poduzeće "Međunarodni aerodrom Tuzla" d.o.o. Živinice, za unapređenje i nadogradnju aerodromske infrastrukture, Vijeće za državnu potporu Bosne i Hercegovine na 46. sjednici, održanoj 30. kolovoza 2016. godine, donijelo je sljedeće

### RJEŠENJE

1. Utvrđuje se kako državna potpora, sadržana u Zahtjevu Ministarstva trgovine, turizma i saobraćaja Tuzlanskog kantona za odobrenje državne potpore korisniku Javno poduzeće "Međunarodni aerodrom Tuzla" d.o.o. Živinice za unapređenje i nadogradnju aerodromske infrastrukture u iznosu od 500.000,00 KM, ne predstavlja državnu potporu u smislu Zakona o sustavu državne potpore u Bosni i Hercegovini.
2. Ovo Rješenje bit će objavljeno u "Službenom glasniku BiH", službenim glasilima entiteta i Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine.

### Obrazloženje

1. Zahtjev za pokretanje postupka Vijeće za državnu potporu Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: Vijeće) zaprimilo je 4. 7. 2016. godine, pod brojem: UP/I 03-26-1-38/16, Zahtjev Ministarstva trgovine, turizma i saobraćaja Tuzlanskog kantona, akt broj: 05/1-14-11244-1/16 od 27.5.2016., za odobrenje državne potpore u obliku subvencije u iznosu od 500.000,00 KM korisniku Javno poduzeće "Međunarodni aerodrom Tuzla" d.o.o. Živinice (u daljnjem tekstu: JP "Aerodrom Tuzla") za unapređenje i nadogradnju aerodromske infrastrukture. Uz Zahtjev podnositelj je dostavio:
  - popunjen Obrazac za prijavu programa državne potpore u Federaciji Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: Obrazac prijave),
  - Rješenje Direkcije za civilno zrakoplovstvo BiH, broj: 02-29-2-UP1-103-6/09 od 6.2.2009. godine,
  - Rješenje Općinskog suda u Tuzli o izmjenama podataka JP "Aerodrom Tuzla", broj: 032-0-Reg-16-000103 od 21.1.2016. godine,
  - Rješenje Općinskog suda u Tuzli o izmjenama podataka JP "Aerodrom Tuzla", broj: 032-0-Reg-14-001242 od 8.8.2014. godine,
  - Obavijest Federalnog zavoda za statistiku o razvrstavanju pravne osobe prema klasifikaciji djelatnosti, broj: 07-32.5-3447/16 od 5.2.2016. godine, za JP "Aerodrom Tuzla",
  - Obavijest Federalnog zavoda za statistiku o razvrstavanju pravne osobe prema klasifikaciji

- djelatnosti, broj: 07-32.5-935/14 od 18.8.2014. godine, za JP "Aerodrom Tuzla",
- Potvrdu Direkcije za civilno zrakoplovstvo BiH za aerodrom za javnu uporabu, No: E-7-A-003, izdatu JP "Aerodrom Tuzla" 1.6.2009. godine,
  - Izvješće JP "Aerodrom Tuzla" o zračnom prometu za 2014. godinu,
  - Izvješće JP "Aerodrom Tuzla" o zračnom prometu za 2015. godinu,
  - Informaciju JP "Aerodrom Tuzla" o vremenu otvorenosti Međunarodnog aerodroma Tuzla, od 12.5.2016. godine,
  - Bilancu stanja JP "Aerodrom Tuzla" na dan 31.12.2015. godine,
  - Bilancu uspjeha JP "Aerodrom Tuzla" za razdoblje od 1.1.2015. do 31.12.2015. godine,
  - Obavijest Ministarstva trgovine, turizma i saobraćaja Tuzlanskog kantona o visini odobrenih sredstava, broj: 05/1-05/16,
  - Izvod iz Proračuna Tuzlanskog kantona za 2016. godinu - potrošačko mjesto 22010002 JP "Aerodrom Tuzla" ("Službene novine Tuzlanskog kantona", broj 17/15),
  - Izvješće o poslovanju JP "Međunarodni aerodrom Tuzla" d.o.o. za razdoblje 1.1. - 31.12.2015. godine i
  - Zakon o osnivanju Javnog poduzeća "Međunarodni aerodrom Tuzla" ("Službene novine Tuzlanskog kantona", br. 1/98, 6/98, 11/05, 9/10, 9/12 i 9/15).

U smislu članka 14. stavak (1) Zakona o sustavu državne potpore u Bosni i Hercegovini (u daljnjem tekstu: Zakon), Federalno ministarstvo financija je svojim aktom dalo konzultativno mišljenje, broj: 06-14-3-2632-a/16 od 29.6.2016. godine, na prijavu državne potpore od Ministarstva trgovine, turizma i saobraćaja Tuzlanskog kantona za dodjelu subvencije JP "Aerodrom Tuzla", te uz to mišljenje dostavilo Vijeću navedene privitke i Obrazac prijave, shodno odredbi članka 12. stavak (2) Zakona.

2. Primijenjeni propisi  
Vijeće je u postupku primijenilo odredbe Zakona koje su relevantne za predmetni Zahtjev.
3. Utvrđivanje činjenica  
Na temelju dostavljenih podataka, Vijeće je u postupku utvrdilo sljedeće:  
Gospodarski subjekt JP "Aerodrom Tuzla" upisan je u sudskom registru Općinskog suda u Tuzli pod matičnim brojem subjekta upisa (MBS): 1-9924, JIB: 4209372030004, kao društvo s ograničenom odgovornošću sa sjedištem u Živinicama, Gornje Dubrave bb.  
Osnovna djelatnost JP "Aerodrom Tuzla" su, prije svega, usluge u zračnom prometu, te djelatnosti pobježe opisane u sudskom registru kod subjekta upisa JP "Aerodrom Tuzla": zračni prijevoz putnika, zračni prijevoz robe, skladištenje robe, pretovar tereta, djelatnosti cateringa itd.  
Upisani i uplaćeni osnovni kapital JP "Aerodrom Tuzla" iznosi 4.060.101,64 KM, a njegov osnivač i vlasnik je Tuzlanski kanton, s udjelom od 100% u osnovnom upisanom kapitalu.  
Pravni temelj za dodjelu državne potpore u obliku subvencije u iznosu od 500.000,00 KM JP "Aerodrom Tuzla" sadržan je u Proračunu Tuzlanskog kantona za 2016. godinu ("Službene novine Tuzlanskog kantona", broj 17/15).  
Naime, Proračunom Tuzlanskog kantona za 2016. godinu - potrošačko mjesto 22010002 - osigurana su sredstva na ime kapitalnih transfera JP "Aerodrom Tuzla" u iznosu od 500.000,00 KM. Navedena financijska sredstva

dodijeljena su JP "Aerodrom Tuzla" putem Ministarstva trgovine, turizma i saobraćaja Tuzlanskog kantona i bit će iskorištena za unaprjeđenje i nadogradnju aerodromske infrastrukture, odnosno prilaznih svjetala i opreme za odleđivanje i zaštitu od zaleđivanja manevarskih površina na aerodromu.

4. Donošenje odluke  
Vijeće je na 46. sjednici, održanoj 30.8.2016. godine, razmatralo Zahtjev Ministarstva trgovine, turizma i saobraćaja Tuzlanskog kantona. Prilikom donošenja odluke, Vijeće je uzelo u obzir cjelokupnu dokumentaciju. S obzirom na to da je Ministarstvo trgovine, turizma i saobraćaja Tuzlanskog kantona u Obrascu prijave navelo kako je datum početka dodjele državne potpore, sadržane u predmetnom Zahtjevu za odobrenje državne potpore, u obliku subvencije u iznosu od 500.000,00 KM korisniku JP "Aerodrom Tuzla", 1.1.2016. godine Vijeće je provelo postupak *ex post* odobrenja, sukladno članku 12. stavak (7) Zakona.

Naime, Vijeće je prvenstveno tijekom postupka trebalo utvrditi je li državna potpora u obliku subvencije korisniku JP "Aerodrom Tuzla", koja se odnosi na unaprjeđenje i nadogradnju aerodromske infrastrukture, predstavlja državnu potporu iz članka 3. stavak (1) Zakona.

Prilikom utvrđivanja je li državna potpora u obliku subvencije za unaprjeđenje i nadogradnju aerodromske infrastrukture predstavlja državnu potporu, Vijeće je razmotrilo jesu li ispunjeni svi uvjeti iz članka 3. stavak (1) Zakona, odnosno je li riječ o transferu državnih sredstava; je li sredstva predstavljaju pomoć koja korisniku potpore donose ekonomsku prednost koju on ne bi ostvario kroz svoje redovito i normalno poslovanje; je li se predložena sredstva dodjeljuju korisniku na selektivnoj osnovi i je li dodjelom predloženih sredstava postoji mogućnost narušavanja tržišne konkurencije davanjem prednosti na tržištu korisniku državne potpore, posebice u mjeri u kojoj to može utjecati na ispunjavanje međunarodnih obveza Bosne i Hercegovine iz ovoga područja.

U konkretnom slučaju utvrđeno je kako kapitalno ulaganje u obliku subvencije za unaprjeđenje i nadogradnju aerodromske infrastrukture predstavlja državnu potporu, jer su ispunjeni svi uvjeti iz članka 3. stavak (1) Zakona. Naime, riječ je o transferu sredstava iz proračuna Tuzlanskog kantona, sredstva donose ekonomsku prednost koju korisnik ne bi mogao ostvariti kroz redovito i normalno poslovanje, sredstva se dodjeljuju na selektivnoj osnovi, postoji mogućnost narušavanja tržišne konkurencije na širem tržištu koje čini tržište BiH i Europske unije.

Međutim, imajući u vidu kako se državna potpora, sadržana u predmetnom Zahtjevu, odnosi na kapitalno ulaganje, Vijeće je u postupku utvrđivalo je li u konkretnom slučaju postoji mogućnost primjene izuzeća, na temelju članka 4. stavak (2) točka c) Zakona, kojim je propisano kako se Zakon ne primjenjuje na državnu potporu za infrastrukturu, odnosno na javnu potrošnju na infrastrukturu.

S obzirom na to da je Ministarstvo trgovine, turizma i saobraćaja Tuzlanskog kantona u Obrascu prijave navelo kako će se financijska sredstva u obliku subvencije u iznosu od 500.000,00 KM utrošiti za unaprjeđenje i nadogradnju prilaznih svjetala i opreme za odleđivanje i zaštitu od zaleđivanja manevarskih površina na aerodromu, Vijeće je utvrdilo kako navedeno kapitalno ulaganje predstavlja ulaganje u infrastrukturu aerodroma,

која не подлијеже под правила о државној потпори, односно на коју се Закон не примјењује.

Također, u svrhu poređenja, bitno je istaći kako se i u propisima Europske unije, u vezi s dodjelom državne potpore aerodromima i zračnim prijevoznicima, pod infrastrukturom aerodroma podrazumijeva infrastruktura i oprema za pružanje usluga aerodroma, a koje se odnose na slijetanje, polijetanje, rasvjetu i parkiranje zrakoplova. Naime, odredbama točke 25. podtočka e) Komunikacija Komisije – Smjernice o državnoj potpори aerodromima i zračnim prijevoznicima (Službeni list Europske unije, serija C, broj 99, 4. 4. 2014.) propisano je kako se pod infrastrukturom aerodroma podrazumijeva infrastruktura i oprema za pružanje usluga aerodroma koje aerodrom pruža zračnim prijevoznicima i različitim pružateljima usluga, uključujući poletno-slijetne staze, terminale, stajanke, rulne staze, centraliziranu infrastrukturu za zemaljske usluge i ostale objekte koji izravno pružaju potporu uslugama aerodroma, isključujući infrastrukturu i opremu koja je, prije svega, potrebna za obavljanje nezrakoplovnih djelatnosti, poput parkirališta za automobile, prodavnica i restorana, dok je u podtočki d) iste točke, među ostalim, propisano kako se usluge koje isključivo pruža aerodrom odnose na slijetanje, polijetanje, rasvjetu i parkiranje zrakoplova.

Slijedom navedenoga, Vijeće je u postupku utvrdilo kako finansijska sredstva dodijeljena JP "Aerodrom Tuzla" u iznosu od 500.000,00 KM za unaprijeđenje i nadogradnju aerodromske infrastrukture ne predstavljaju državnu potporu u smislu Zakona, jer je, sukladno odredbi članka 4. stavak (2) točka c) Zakona, javna potrošnja na infrastrukturu izuzeta od primjene ovoga Zakona.

Sukladno navedenom, Vijeće je odlučilo kao u dispozitivu ovoga Rješenja.

Uputa o pravnom lijeku:

Ovo Rješenje je konačno u upravnom postupku i protiv istog nije dozvoljena žalba.

Nezadovoljna stranka može pokrenuti upravni spor pred Sudom Bosne i Hercegovine u roku od 30 dana od dana primitka ovoga Rješenja.

Broj UP/I 03-26-1-38-1/16  
30. kolovoza 2016. godine  
Istočno Sarajevo

Predsjedateljica  
Vijeća za državnu potporu BiH  
**Radmila Mihić, v. r.**

## ЕВРОПСКИ СУД ЗА ЉУДСКА ПРАВА ПЕТО ОДЈЕЉЕЊЕ

1116

### ЕВРОПСКИ СУД У СТРАЗБУРУ

ПЕТО ОДЈЕЉЕЊЕ

#### ПРЕДМЕТ ПИЛАВ ПРОТИВ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

(Апликација бр. 41939/07)

#### ПРЕСУДА СТРАЗБУР

09.06.2016. године

Ова пресуда ће постати коначна у складу са одредбом члана 44. став 2. Конвенције. У пресуди су могуће редакторске измјене.

#### У предмету Пилав против Босне и Херцеговине,

Европски суд за људска права (Пето одјељење), засједајући као вијеће у сљедећем саставу:

Гана Јудивска (Ganna Yudkivska), председница,  
Нона Цоцорија (Nona Tsotsoria),

Ерик Мозе (Erik Møse),  
Андре Потоцки (André Potocki),  
Шифра О'Лири (Siofra O'Leary),  
Карло Ранцони (Carlo Ranzoni),  
Мартинш Митс (Mārtiņš Mits), судије,  
и Клаудија Вестердик (Claudia Westerdiek), регистар

Одјељења,

након вијећања без присуства јавности, дана 17. 05. 2016. године

доноси сљедећу пресуду која је усвојена наведеног датума:

#### ПОСТУПАК

1. Поступак у овом предмету покренут је поводом апликације (бр. 41939/07) против Босне и Херцеговине коју је Суду поднио држављанин Босне и Херцеговине, г. Илијаз Пилав (апликант) према члану 34. Конвенције за заштиту људских права и основних слобода (Конвенција), дана 24.09.2007. године.

2. Апликанта је заступао г. Џ. Сабрихафизовић, адвокат из Сарајева, и г. Д. Арнаут, који је добио одобрење да заступа апликанта у складу са правилом 36. став 4. (а) Правила Суда. Владу Босне и Херцеговине (влада) заступала је гђа М. Мијић, агент владе.

3. Апликант се жалио нарочито због законске немогућности да се кандидује на изборима за члана Председништва Босне и Херцеговине, те да гласа за припадника своје заједнице за ту функцију. Он се позвао на члан 1. Протокола бр. 12 уз Конвенцију.

4. Даном 02.09.2013. године притужба која се односи на члан 1. Протокола бр. 12 достављена је влади, а преостали дио апликације проглашен је неприхватљивим у складу са правилом 54. став 3. Правила Суда.

5. Судија изабран из Босне и Херцеговине, г. Фарис Вехабовић, није могао поступати у овом предмету (правило 28. Правила Суда). Стога је председник Одјељења одлучио да именује гђу Нону Цоцорију, судију изабрану из Грузије, да поступа умјесто њега (правило 29. Правила Суда).

6. Заједнички поднесак доставили су Међународна група за права мањина, *Human Rights Watch* и Школа права *Benjamin N. Cardozo*, којима је одобрено да поступају у својству умјешача (члан 36. став 2. Конвенције и правило 44. став 3. Правила Суда).

#### ЧИЊЕНИЦЕ I. ОКОЛНОСТИ ПРЕДМЕТА

7. Апликант је рођен 1964. године и живи у Сребреници, граду у Републици Српској (која је један од два саставна ентитета Босне и Херцеговине<sup>1</sup>).

8. Апликант се изјашњава као Бошњак<sup>2</sup> (један од конститутивних народа у земљи). Он активно учествује у друштвеном и политичком животу земље. Апликант је члан једне политичке странке, Странке за БиХ (СБиХ), те оснивач и члан Клуба интелектуалаца Сребренице.

9. Апликант је био на неколико изборних и именованих функција у Републици Српској. У вријеме подношења апликације Суду био је члан Народне скупштине Републике Српске.

10. Године 2006, као кандидат СБиХ, апликант је поднио своју кандидатуру за изборе 2006. године за Председништво Босне и Херцеговине.

<sup>1</sup> Босна и Херцеговина састоји се од два ентитета, Федерације Босне и Херцеговине и Републике Српске и Брчко Дистрикта.

<sup>2</sup> Бошњаци су се називали Муслиманима до рата 1992-1995. Назив Бошњаци треба разликовати од назива Босанци, који се користи како би означило држављане Босне и Херцеговине без обзира на њихово етничко поријекло.